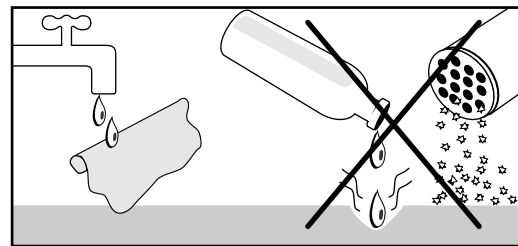
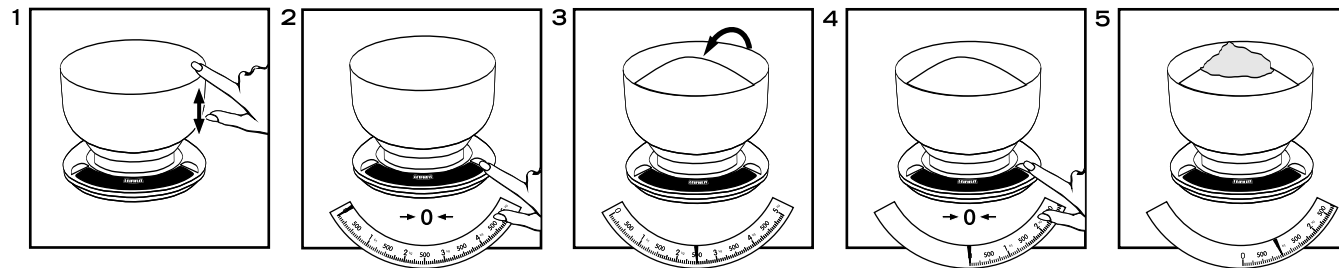
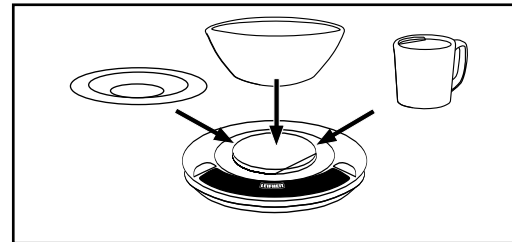
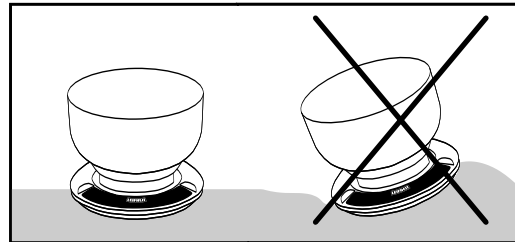


Deutsch Wiegen + Zuwiegen
English Weighing and adding
Français Pesée + fonction tare
Italiano Pesatura + valutare
Nederlands Wegen + Tarreren
Español Peso + Tara
Português Pesar + Pesar com tara
Svenska Väging + tarering
Dansk Vejning + tillægsvejning
Suomi Punnitus + taara
Magyar Mérés + göngyölegésűly
Polski Wazenie + doważanie
Cesky Vážení + dovažování
Românește A cantarilor + a taxa
Български Везиране за тегло + отмерване
Slovensky Váženie + prívážit
Русский Взвешивание + доweighивание
Türkçe Tartma + ilaveli tartma
Ελληνικά Ζύγισμα + Ζύγιση χύδην υλικών
Slovensko Tehtanje + Tehtanje z dodajanjem teže
Hrvatski Vaganje + Dodavanje na vazi
Eesti Kaalumine + tareerimine
Latviski Sveršana + parsvert
Lietuviškai Sverimas + Taravimas
 اللغة العربية وزن + زيادة الوزن

Deutsch Reinigung und Pflege
English Cleaning and Maintenance
Français Nettoyage et entretien
Italiano Pulizia e manutenzione
Nederlands Reiniging en verzorging
Español Limpieza y Mantenimiento
Português Limpeza e conservação
Svenska Rengöring och underhåll
Dansk Rengøring og vedligeholdelse
Suomi Puhdistus ja huolto
Magyar Tisztítás és karbantartás
Polski Czyszczenie i konserwacja
Cesky Čištění a údržba
Românește Curatare și mentenanță
Български Почистване и поддръжка
Slovensky Čistenie a ošetrovanie
Русский Чистка и уход
Türkçe Temizligi ve bakımı
Ελληνικά Καθαρισμός και Συντήρηση
Slovensko Čiščenje in nega
Hrvatski Čišćenje i održavanje
Latviski Puhastamine ja hooldus
Lietuviškai Tirišana un apkope
 اللغة العربية تنظيف وصيانة



3 Jahre Garantie 3 years guarantee 3 ans garantie

3 Jahre Garantie auf die Waage. 3 years guarantee for the scale. 3 ans de garantie sur la balance. Garanzia di 3 anni sulla bilancia. 3 jaar garantie op de weegschaal. 3 años de garantía para la báscula. 3 anos de garantia sobre a balança. 3 års garanti på vägen. 3 års garanti på vægt. Vaa'an takuuaika on 3 vuotta. 3 év garancia a mérlegre. 3 lat gwarancji na wagę. 3 let záruční doba na váhu. 3 de ani garanție pentru cântar. 3 години гаранция на везната. 3 rokov záruka na váhu. 3 лет гарантия на весы. Terazije 3 yıl garanti. 3 χρόνια εγγύηση για την ζυγαριά σας. 3 let garancije za tehtnico. 3 godina garancije za vagu. 3-aastane garantii kaalule. 3 gadu garantija svaram. 3 metu garantija svarstyklems. 3 سنوات ضمان على الميزان

Absender Sender Expéditeur Mittente Afzender Remitente Remetente Avsändare
 Afsender Lähettäjät Feladó Nadawca Odeslateľ Expediator Подател Odoielateľ
 Отправител Gónderen Αποστολέας Οδησιλάτης Pošiljatelj Saatja Nosutitajs
 Siuntejas المرسل

Kaufdatum Date of purchase Date d'achat Data d'acquisto Koopdatum Fecha de compra
 Data da compra Kõpdatum Købsdato Ostopäivä Vásárlás időpontja Data kúpna
 Datum zakoupení Data cumparării дата на закупуване Dátum kúpy
 Дата покупки Satnalma tarihi Ημερομηνία αγοράς Datum nakupa Datum kupovine
 Ostukuupäev Pardošanas datums Pirkimo data تاريخ الشراء

Beanstandungsgrund Reason for complaint Motif de réclamation Motivo del reclamo
 Reclamegrond Motivo de la queja Motivo da reclamação Reklamations-anledning
 Reklamation Reklamaation A kifogásolás alarja Przyczyna reklamacji Duvod reklamacie
 Motivul reclamatiei Причина за рекламацията Dôvod reklamácie
 Причина рекламации Sikalet sebebi Λόγος αποστολής Vzroki za reklamacijo
 Razlog za reklamacijo Kaebuse põhjus Reklamācijas iemeslis Pretenžijos pagrindas
 Сяб шкыкы (Махд аттанд)

DE Garantie

Leifheit garantiert für 5 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch.
Im Garantiefall bitte Waage mit Kaufbeleg und Garantieabschnitt an Ihren Händler zurückgeben.

GB Guarantee

For 5 years as of the date of purchase, Leifheit guarantees the removal of defects due to material or processing errors, free of charge, by way of repair or replacement.
In case of a guarantee claim, please return your scale to your seller, together with purchase receipt and guarantee card.

FR Garantie

Leifheit garantit, pour une durée de 5 ans à compter de la date d'achat, la suppression gratuite des défauts provenant de vices de matériaux ou de fabrication par une réparation ou un échange.
En cas de réclamation sous garantie, retournez l'appareil à votre revendeur avec le coupon de garantie et la facture.

IT Garanzia

Per 5 anni a partire dalla data di acquisto, Leifheit garantisce mediante riparazione o sostituzione l'eliminazione gratuita di diffezioni dovute a difetti di materiale o di fabbricazione.
In caso di garanzia, consegnare al proprio rivenditore la bilancia accompagnata dal tagliando di garanzia e dalla ricevuta d'acquisto.

NL Garantie

Leifheit garandeert gedurende 5 jaar vanaf datum van aankoop de gratis reparatie of vervanging van het apparaat, indien het materiaal- of fabricagefouten veroorzaakt.
Bij aanspraak op garantie dient de weegschaal met het garantiebewijs aan de verkoper terug te worden gegeven.

ES Garantía

Leifheit garantiza durante 5 años, a partir de la fecha de compra, la eliminación gratuita de los defectos, debido a errores en el material o de fabricación, mediante reparación o intercambio.
En caso de hacer uso de la garantía, por favor devuelva la báscula a su vendedor con el resguardo de garantía.

PT Garantia

A Leifheit garante durante 5 anos, a partir da data de compra, a eliminação gratuita de defeitos decorrentes de falhas de material ou de fabrico através da sua reparação ou substituição.
Em caso de garantia envie a balança com o comprovativo de compra e o talão da garantia ao seu revendedor.

SE Garanti

Leifheit garanterar under 5 år från inköpsdatum kostnadsfritt åtgärdande i form av byte eller reparation av brister som beror på material- eller tillverkningsfel.
I garantifall ska vågen med köpehandling och garantisedel återlämnas till inköpsstället.

DK Garanti

Leifheit garanterer i 5 år fra købsdatoen gratis at udbedre mangler, der skyldes materiale- eller fabrikationsfejl med reparation eller udskiftning. Lever vægten tilbage til forhandleren med kvittering og garantiafsnit, hvis der gøres brug af garantien.

FI Takuu

Leifheit-takuu kattaa 5 vuotta ostopäivämäärästä lukien materiaali- tai valmistusvirheisiin perustuvien puutteiden korjaamisen tai ilmaiseksi vaihtamisen.
Takuutapauksessa toimita vaaka yhdessä ostokuitin ja takuutodistuksen kanssa myyjällesi.

HU Garancia

A Leifheit szavatolja, hogy ha anyag- vagy gyártási hibák következtében hiányosságok keletkeznek a készüléken, azokat a vásárlás napjától számított 5 éven belül díjmentesen megszünteti a készülék megjavításával vagy kicserélésével. Kérjük, hogy garanciális esetben adja le a mérleget a kereskedésben, ahol vásárolta és mellékelje a pénztári blokkot és garanciaszelvényt.

PL Gwarancja

Przez okres 5 lat od daty zakupu firma Leifheit gwarantuje bezpłatne usuwanie usterek, powstałych w wyniku wad materialu lub wad produkcyjnych, poprzez naprawę produktu lub wymianę na nowy. W przypadku usterek podlegających gwarancji należy oddać wagę wraz z dowodem zakupu oraz odcinkiem gwarancyjnym do punktu sprzedaży, w którym została ona zakupiona.

CZ Záruka

Leifheit poskytuje záruku 5 roky od data prodeje na bezplatné odstranění závad, které vzniknou vadou materiálu či výrobku, a to formou opravy či výměny. V případě reklamace odevzdejte prosím zboží vašemu obchodníkovi s účtenkou a záručním listem.

RO Garanție

Leifheit garantează timp de 5 ani de la data cumpărării înlăturarea gratuită prin reparație sau înlocuire a lipsurilor datorate erorilor de material sau de fabricație. În caz de garanție, rugăm a se returna comerciantului cântarul împreună cu chitanța doveditoare a cumpărării și cu secțiunea conținând garanția.

BG Гаранция

Leifheit гарантира за срок от 5 години от датата на закупуване безплатно отстраняване на недостатъци в резултат на материален или фабричен дефект чрез поправка или подмяна. В случай на reclamaция върнете на Вашия търговец кантара заедно с платежния документ за покупката и гаранционния талон.

SK Záruka

Spoločnosť Leifheit zaručuje počas 5 rokov od dátumu predaja bezplatné odstránenie nedostatkov, spôsobených chybami materiálu alebo výrobnými chybami formou opravy alebo výmeny.
V prípade uplatnenia záruky odovzdajte prosím váhu s dokladom o kúpe a záručným ústrížkom Vašmu predajcovi.

RU Гарантия

Фирма Leifheit в течение 5 лет со дня продажи гарантирует бесплатное устранение недостатков, вызванных ошибками материала или изготовления, посредством ремонта или замены. В гарантийном случае следует вернуть весы вместе с документом, подтверждающим покупку, и гарантийным талоном продавцу.

TR Garanti

Leifheit, satın alma tarihinden başlamak üzere 5 yıl süreyle malzeme veya üretim hatalarından kaynaklanan kusurların, onarım veya değiştirme yoluyla ücretsiz olarak giderileceği garantisini vermektedir.
Garanti hizmeti talep ettiğinizde, lütfen tartıyı fatura/fiş ve garanti belgesi ile birlikte yetkili satıcıya teslim edin.

GR Εγγύηση

Η Leifheit παρέχει εγγύηση 5 ετών από την ημερομηνία αγοράς για δωρεάν αποκατάσταση βλαβών που οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής μέσω επισκευής ή αντικατάστασης. Σε περίπτωση προβλήματος που καλύπτεται από την εγγύηση, παρακαλούμε επιστρέψτε τη ζυγαριά μαζί με το απόκομμα της εγγύησης στον έμπορο από τον οποίο την αγοράσατε.

SL Garancija

Leifheit zagotavlja garancijo v času 5-let od datuma nakupa; velja za brezplačno odpravo pomanjkljivosti, ki bi nastale zaradi napake v materialu ali izdelave; izdelek z napako bomo popravili ali zamenjali.
Prosimo, da v primeru garancije vrnete tehnično svojemu prodajalcu, priložite račun in garancijski list.

HR Jamstvo

Leifheit jamči 5 godine od dana kupnje besplatno uklanjanje nedostataka uslijed grešaka na materijalu i proizvodnji popravkom ili zamjenom.
U jamstvenom slučaju molimo vas da vagu, zajedno s računom i jamstvenim listićem, vratite trgovcu.

ET Garantii

Leifheit garanteerib materjali- ja tootmisvigade tasuta kõrvaldamise (remondi või asendamise teel) 5 aasta jooksul alates ostukuupäevast. Garantiijuhtumi korral viige kaal koos ostutšekiga edasimüüjale.

LV Garantija

Leifheit uz 5 gadiem kopš iegādes datuma garantē materiālu vai ražošanas kļūdu rezultātā radušos trūkumu bezmaksas novēršanu, veicot remontu vai preces apmaiņu.
Garantijas gadījumā nododiet svarus ar pirkuma čeku un garantijas kartīti Jūsu tirgotājam.

LT Garantija

„Leifheit“ suteikia 5 metų garantiją laikotarpiu nuo pirkimo datos, per kurį, remontuojant arba keičiant, nemokamai šalinami trūkumai, atsiradę dėl medžiagų arba gamybos broko. Esant garantiniam atvejui, svarstyklės su pirkimo dokumentu ir garantijos dalimi prašome grąžinti savo prekeiviu.

الضمان

شركة زونلي (Leifheit) تضمن إنتاجها من تاريخ الشراء وإلى مدة 5 سنوات. يتم إصلاح العيوب مجاناً بسبب عطل في المواد أو يُعَدَّم إستبدال عند حدوث عطل في التصليح أو عند وجود عطل في التصنيع عند سريان مفعول الضمان. يُرجى في هذه الحال إرجاع فاتورة الشراء مع قسيمة الضمان لدى التاجر أو الوكيل.